

ด่วนที่สุด

ที่ รง ๐๒๐๕.๑ / ๑๐๙๙



สวค. ๒๐3
วันที่ 13 ก.ค. 59
เวลา ๒๐.๐๐

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รับที่ 14199 สกค
วันที่ 3 ก.ค. 2558 ๑๐.๐๐

กระทรวงแรงงาน
ถนนมิตรไมตรี ดินแดง กรุงเทพฯ
๑๐๔๐๐

๑๓ กรกฎาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) และร่างบันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม
๓. ร่างบันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม
๔. คำแปลอย่างไม่เป็นทางการของร่าง MOU
๕. คำแปลอย่างไม่เป็นทางการของร่าง Agreement
๖. สำเนาหนังสือสถานเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม No. ๑๔๘/CHSQVN-๒๐๑๕ ลงวันที่ ๗ กรกฎาคม ๒๕๕๘

ด้วยกระทรวงแรงงานขอเสนอเรื่องร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) และร่างบันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม มาเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ พลเอก ประวิตร วงษ์สุวรรณ รองนายกรัฐมนตรี กำกับการบริหารราชการกระทรวงแรงงานได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ผลการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย - เวียดนาม ครั้งที่ ๑ เมื่อวันที่ ๔-๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๖ ณ กรุงเทพมหานคร ในประเด็นที่เกี่ยวกับกระทรวงแรงงานนั้น ฝ่ายเวียดนามได้เสนอให้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจเกี่ยวกับความร่วมมือด้านแรงงานโดยเร็ว ซึ่งฝ่ายไทยรับที่จะหารือในรายละเอียดกับฝ่ายเวียดนามต่อไป

๑.๒ คณะรัฐมนตรีได้มีมติในการประชุม เมื่อวันที่ ๒๑ ตุลาคม ๒๕๕๗ สั่งการให้ทุกส่วนราชการพิจารณาดูตรวจสอบทบทวนผลการดำเนินการตามบันทึกความตกลง บันทึกความเข้าใจ หรือเอกสารความร่วมมือระหว่างประเทศที่ได้เคยจัดทำไว้แล้ว ทั้งนี้ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานสั่งการให้เร่งรัดในการจัดทำและทบทวน MOU กับสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม และพิจารณาทบทวน MOU เมียนมา กัมพูชา ลาว

๑.๓ เมื่อวันที่ ๒๕ ธันวาคม ๒๕๕๗ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานได้หารือกับเอกอัครราชทูตสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม (นายเหงียน ตัด ถั่น) ว่า รัฐบาลไทยมีนโยบายที่จะขยายความร่วมมือด้านแรงงานกับประเทศเพื่อนบ้าน โดยสนับสนุนการจัดทำบันทึกความร่วมมือด้านแรงงาน

/ซึ่งฝ่ายไทย...

ซึ่งฝ่ายไทยโดยกระทรวงแรงงานได้เสนอกรอบสาระสำคัญ ซึ่งจะครอบคลุมความร่วมมือในทุกมิติด้านแรงงาน ได้แก่ (๑) ความร่วมมือทางวิชาการ (๒) ความร่วมมือด้านการพัฒนาฝีมือแรงงาน (๓) ความร่วมมือ ด้านการจ้างงาน ระหว่าง ๒ ประเทศ (๔) ความร่วมมือด้านวิชาการอื่นที่คู่เจรจามีความสนใจ การจัดทำ MOU จะต้องเป็นการจัดส่ง แรงงานแบบรัฐต่อรัฐ เน้นความโปร่งใส ตรวจสอบได้ แรงงานเสียค่าใช้จ่ายน้อย ทั้งนี้ ฝ่ายไทยได้แจ้งให้ ฝ่ายเวียดนามทราบว่ากรอบที่จะนำเข้าแรงงานเวียดนาม คือ แรงงานประเภทกิจการประมง และก่อสร้าง

๑.๔ คณะรัฐมนตรีได้มีมติในการประชุม เมื่อวันที่ ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ เห็นชอบ ในหลักการตามที่กระทรวงแรงงานเสนอให้มีการเจรจาระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลเวียดนามเพื่อทำข้อตกลง ระหว่างรัฐต่อรัฐในการนำเข้าแรงงานต่างด้าวสัญชาติเวียดนาม เพื่อทำงานในกิจการประมง และก่อสร้าง

๑.๕ คณะผู้แทนของกระทรวงแรงงานและคณะผู้แทนของกระทรวงแรงงาน พุพพลภาพ และสวัสดิการสังคมแห่งสาธารณรัฐเวียดนามได้ร่วมกันหารือตั้งแต่เดือนมีนาคม ๒๕๕๘ จนกระทั่งทั้งสองฝ่าย ได้เห็นพ้องต้องกันในเนื้อหาสาระของร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) และ ร่างบันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) โดยกระทรวงแรงงานได้เสนอร่างบันทึกทั้งสองฉบับให้ กรมสนธิสัญญาและกฎหมาย กระทรวงการต่างประเทศตรวจสอบความถูกต้อง

๑.๖ กระทรวงแรงงาน ได้จัดส่งร่างแก้ไขฉบับล่าสุด (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ และ ๓) ให้ กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการจัดส่งตามช่องทางการทูตให้ฝ่ายเวียดนามพิจารณา ซึ่งฝ่ายเวียดนาม ได้แจ้งตอบว่ากระทรวงแรงงาน พุพพลภาพและสวัสดิการสังคมแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามเห็นชอบ ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) และร่างบันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) ตามที่กระทรวงแรงงานเสนอ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๖)

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำ MOU และ Agreement ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและรัฐบาล แห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามเป็นผลจากการเยือนเวียดนามอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรี ระหว่างวันที่ ๒๗-๒๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๗ ซึ่งฝ่ายไทยรับข้อเสนอของฝ่ายเวียดนามที่ต้องการให้ทั้งสองฝ่าย จัดทำบันทึกความเข้าใจด้านแรงงานเพื่อให้ไทยนำเข้าแรงงานเวียดนามภายใต้กรอบทวิภาคี ตามนโยบายของ นายกรัฐมนตรีเพื่อสร้างความสัมพันธ์อันดีงามระหว่างสองประเทศ โดยเรื่องที่น่าเสนอนั้นเป็นเรื่องอยู่ในข่าย ควรนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ตามมาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศ ที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

สืบเนื่องจากเรื่องผลการหารืออย่างไม่เป็นทางการระดับรัฐมนตรีต่างประเทศไทย-เวียดนาม (Foreign Ministers' Retreat) ของกระทรวงการต่างประเทศ เมื่อวันที่ ๒๕ พฤษภาคม ๒๕๕๘ ซึ่งได้กำหนดการลงนาม ในการเยือนอย่างเป็นทางการของนายกรัฐมนตรีเวียดนามและการประชุมคณะรัฐมนตรีร่วมอย่างไม่เป็นทางการ (JCR) ไทย-เวียดนาม ครั้งที่ ๓ ระหว่างวันที่ ๒๓-๒๔ กรกฎาคม ๒๕๕๘ ณ กรุงเทพมหานคร จึงมีความจำเป็นที่จะต้องเสนอ คณะรัฐมนตรีเพื่อขอความเห็นชอบต่อเอกสารในการลงนามดังกล่าว

๔. สารสำคัญ

กระทรวงแรงงานขอเรียนสารสำคัญเกี่ยวกับบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) และร่างบันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม ดังนี้

๔.๑ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU)

การจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) มีกรอบสารสำคัญซึ่งจะครอบคลุมความร่วมมือทางวิชาการระหว่างสองประเทศในด้านแรงงาน ได้แก่ (๑) ความร่วมมือทางวิชาการ (๒) ความร่วมมือด้านการพัฒนาฝีมือแรงงาน (๓) ความร่วมมือด้านการจ้างงานระหว่างสองประเทศ (๔) ความร่วมมือด้านวิชาการอื่นๆ ที่คู่เจรจามีความสนใจ และการจัดประชุมร่วมระหว่างสองฝ่ายทั้งระดับรัฐมนตรีและระดับหน่วยงานปฏิบัติ ทั้งนี้เพื่อสร้างความร่วมมือด้านแรงงานและกระชับความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ

บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) ฉบับนี้ มีหน่วยงานที่มีอำนาจการดำเนินการคือกระทรวงแรงงานในนามรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยและกระทรวงแรงงานสหภาพ และสวัสดิการสังคม ในนามรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

๔.๒ บันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement)

วัตถุประสงค์ของการจัดทำบันทึกความตกลงด้านการจ้างแรงงาน เพื่อพัฒนาและขยายความร่วมมือด้านกิจการก่อสร้างและประมงระหว่างไทยและเวียดนามและจัดทำกรอบการดำเนินการเพื่ออำนวยความสะดวกในการจ้างแรงงานที่มีประสิทธิภาพ โปร่งใส และขจัดปัญหาการจ้างงานผิดกฎหมาย และการค้ามนุษย์ด้านแรงงาน โดยมีหน่วยงานภาครัฐที่ได้รับมอบอำนาจในการดำเนินการคือกระทรวงแรงงาน และกระทรวงแรงงาน สหภาพและสวัสดิการสังคม และมีหน่วยงานภาครัฐที่ได้รับมอบหมายและหน่วยงานเอกชนที่ได้รับการรับรอง มีหน่วยงานจัดส่งและรับแรงงานระหว่างสองประเทศ

๕. ขอบกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๕.๑ พระราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ. ๒๕๒๒ มาตรา ๑๒ (๓)

๕.๒ พระราชบัญญัติการทำงานของคนต่างด้าว พ.ศ. ๒๕๕๑ มาตรา ๙

๕.๓ มติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๐ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘

๕.๔ พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

มาตรา ๔ (๗)

๖. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

๖.๑ บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) สร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างไทยและเวียดนาม ประโยชน์ในการสร้างความเข้มแข็งในความเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจ รวมถึงสนับสนุนและพัฒนาความร่วมมือระหว่างคู่ภาคีในด้านแรงงาน ซึ่งทั้งสองประเทศมุ่งมั่นในการส่งเสริมนโยบายและการปฏิบัติด้านแรงงานที่ดี เพื่อปรับปรุงศักยภาพและความสามารถในการเพิ่มพูนทักษะฝีมือแรงงาน การประกันสังคม และเพิ่มความโปร่งใสและประสิทธิภาพของกระบวนการจัดส่งและรับแรงงานระหว่างกัน

๖.๒ บันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) สามารถนำเข้าแรงงานต่างด้าวสัญชาติเวียดนามเข้ามาทำงานในประเทศไทยเพื่อเป็นแรงขับเคลื่อนเศรษฐกิจของไทยและแก้ไขปัญหาการขาดแคลนแรงงานในกิจการประมง และก่อสร้าง รวมทั้งสร้างโอกาสการทำงานของแรงงานไทยในสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

/๗. ข้อเสนอส่วนราชการ...

๗. ข้อเสนอส่วนราชการ

กระทรวงแรงงานขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๗.๑ ให้ความเห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม และร่างบันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

๗.๒ เห็นชอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงานเป็นผู้ลงนามของผู้แทนฝ่ายไทย ในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) และข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม โดยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน ทูพพลภาพและสวัสดิการสังคมเป็นผู้ลงนามของผู้แทนฝ่ายสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม

๗.๓ ให้ความเห็นชอบการนำเข้าแรงงานจากเวียดนาม ตามร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านแรงงาน (MOU) และร่างบันทึกข้อตกลงด้านการจ้างแรงงาน (Agreement) ระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามเพื่อทำงานในกิจการก่อสร้างและกิจการประมง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(สุรศักดิ์ กาญจนรัตน์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน

สำนักงานปลัดกระทรวงแรงงาน

โทร. ๐ ๒๒๓๒ ๑๒๗๗

โทรสาร ๐ ๒๒๔๘ ๒๐๒๗